

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 55 (1929)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Familienunglück  
**Autor:** Holzher  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-462528>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Café Kraenzlin

Hotel Simplon **Zürich** Hotel Simplon  
Schützengasse 16, beim Hauptbahnhof  
Modernes Conditorei-Restaurant  
Jeden Mittwoch Ballontag!

### Für Feuer!

Kalweitis, ein schlaues litauisches Bäuerlein, ist in Berlin. Sein Weg führt ihn auch an einem Schaufenster vorbei, in welchem Feuerlöschapparate ausgestellt sind. Da er sich kurz vorher gegen Feuer Schaden recht fastig hat versichern lassen, interessiert ihn die Sache. Er geht in den Laden, läßt sich den Mechanismus erklären, erlegt den Kaufpreis und wandert, den Apparat wohlverpackt in der Hand, pfiffig lächelnd in sein Hotel. Auf der Heimreise in der vierten Klasse der litauischen Eisenbahn sitzt ihm sein Freund Gaigalat gegenüber. Das Paket mit dem Feuerlöcher liegt im Gepäck. Gaigalat fragt, was das Paket enthalte. Kalweitis packt den Apparat aus, läßt ihn von seinem Freund gebührend bewundern und flüstert ihm dann geheimnisvoll ins Ohr: „Für Feuer!“ Gaigalat, natürlich sofort hoch interessiert, will wissen, was denn in dem Apparat drin sei. Darauf antwortet Kalweitis: „Was früher drin war, weiß ich nicht, das hab ich rausgeschüttet. Jetzt ist Petroleum drin!“

A. S. Smer

\*

### Pro Forma

„Die Natur ist ehrlich“, sagte ich zu meinem Freund, während wir an den Strand gingen. „Wie, was meinst Du damit?“ — „Du verstehst doch, ich meine da hilft keine schöne Bluse, kein seidener Rock.“ „Oha“, erwiderte da mein Freund, „hast Du schon je einen Badeanzug von der Innenseite gesehen?“

Berth

\*

### Lieber Rebelspalter!

Der Klassenausflug einer Deutschschweizer-Schule führt über Bern. —

Gebührende Bewunderung der Museen, Bären, Gebäude etc. Tags darauf in der Französischstunde Aufsatz über das Gesehene.

Ein Schüler beschreibt in Begeisterung und unbeholfenem Französisch das Bundeshaus.

Die goldene Fassadeinschrift: Curia Confederatio Helvetica überseht er treuherzig folgendermaßen: Ecurie de la Confederation helvétique. —

Berth

# FAMILIENUNGLÜCK

Frau Binggeli trifft im Hauptbahnhof zufällig Frau Seufferli, eine alte Schulfreundin, die sie seit 20 Jahren nicht mehr gesehen.

«Jä bisch es Du, Karline! Wie gaht's Drau? Bist alliwil gsund?»

«Tanke, chönnt nüd chlage», singt Frau Binggeli.

«Ja säg, was macht au 's Bresidenten Ottilie? Ischi wieder ghüratet?»

«Scho 4 Jahr! Und Gelt hettid s' ganz Hüfe und zwei Autimabiler und ä Villa. Wenn nu 's ander nüd wär —»

«Jä pitt! was —»

«Hä sie händ doch ä so en elendi Tochter —»

«Mineli Gott au! Was Du nüd seist! Scho lang?»

«Scho sechs Jahr und es ist keis End abgseh.»

«Mues sie ligge?»

«Ebe nüd! Wenn sie nu müesst, dänn gsäch sie niemer —»

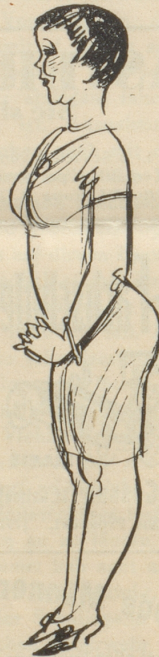
«Jä en Ard Missgib —»

(Nickt zustimmend.)

«Ae Hundsnase?»

«Vil schüliger.»

«En Wasserchopf?»



«E lebendigi Specklawine, en zweibeinigen Ouschligchlotz, mit ere Lendi und Wade wie Rüeherhübel und eme Forum —»

i het fast gseit Brustcherne, es chehrt si alls um uf der Stross weg dem Unghür.»

«Herjeh ist das schüli! Mich duret nu ä so e Mueter!»

«Die bringt sie na in Boden ie.»

«Cha mr dänn dem Möbel nüd d'Näht itue? Die sett mi ghöre, ich wett die scho i d'Linie chlöpfe!»

«Chast dänn gan itue, wenn sie all Tag ticker wirt und erchlärt, sie essi, was sie guet tunki und bis sie gnuet heb, Linie hie oder her, das Bohneross!»

«Händ s' nu die?»

«Nei, na ä 19jäährigs und ä 17jäährigs.»

«Und au —?»

«Grad 's Kunteräri! Zwei Bijouli säg Dr, es chönnt s' ken Treher und ken Bildhauer



schöner mache, ä Linie händ s' Dr, eis lütiger weder 's ander, en Linial ist grad en Ballerong degäge.»

«Jä nu, dänn chönd Sie d'Eltere wenigstes mit dem tröste, alls cha mr nüd ha.»

«Du seist wol! Die händ guet rede, wo 's nüd agaht. Aber obenab gseit, mir als Mueter wärs tusigmal lieber, es chäm mr eis mit emen Unehliche oder brännti mit dem erste beste Glünggi dure weder dass d'Familie zum Gspött wirt vo dr ganze Wält — und säb wetti.»

Holzher

### Anekdote um Thyssen

Der alte August Thyssen, ein Selbmademan erster Ordnung, dessen äußere Erscheinung und dessen Wesen auf absolute Einfachheit abgestellt war, August Thyssen also konnte bei besonderen Gelegenheiten einen Witz entfalten, den man bei diesem sonst wortkargen Arbeitsmenschen nicht vermutete. Im letzten Jahrzehnt seines Lebens suchte er in den Spätsommermonaten regelmäßig Erholung und Kräftigung im Sana-

torium von Dr. Dengler in Baden-Baden. Dr. Dengler, der leitende Arzt, begrüßte ihn bei einer der täglichen Visiten mit den Worten: „Na, Herr Thyssen, der Aufenthalt hier bekommt Ihnen aber gut; Sie werden täglich jünger.“ Dem Arzt die derbe Pranke reichend, gibt Thyssen darauf zur Antwort: „Jünger will ich ja gar nicht werden. Älter will ich werden, Herr Doktor, alt will ich werden.“

A. S. Smer

**"CAMPARI"**  
Das feine Aperitif  
Rein in Gläschen oder gespritzt mit Siphon